



3<sup>ème</sup> Dim. de l'Avent/A



# **P**REPARONS LE DIMANCHE

LIVRET HEBDOMADAIRE DE PARTITIONS



# CONTENU

Les lectures

Antienne d'ouverture

Psaume

Acclamation

Antienne de Communion

Chants de thème liés à la messe du jour

Chants divers

## LECTURES DE LA MESSE

### Première lecture

« Dieu vient lui-même et va vous sauver » (Is 35, 1-6a.10)

Lecture du livre du prophète Isaïe

Le désert et la terre de la soif,  
qu'ils se réjouissent !  
Le pays aride, qu'il exulte  
et fleurisse comme la rose,  
qu'il se couvre de fleurs des champs,  
qu'il exulte et crie de joie !  
La gloire du Liban lui est donnée,  
la splendeur du Carmel et du Sarone.  
On verra la gloire du Seigneur,  
la splendeur de notre Dieu.  
Fortifiez les mains défaillantes,  
affermissiez les genoux qui fléchissent,  
dites aux gens qui s'affolent :  
« Soyez forts, ne craignez pas.  
Voici votre Dieu :  
c'est la vengeance qui vient, la revanche de Dieu.  
Il vient lui-même et va vous sauver. »  
Alors se dessilleront les yeux des aveugles,  
et s'ouvriront les oreilles des sourds.  
Alors le boiteux bondira comme un cerf,  
et la bouche du muet criera de joie.  
Ceux qu'a libérés le Seigneur reviennent,  
ils entrent dans Sion avec des cris de fête,  
couronnés de l'éternelle joie.  
Allégresse et joie les rejoindront,  
douleur et plainte s'enfuient.

– Parole du Seigneur.

Psaume (Ps 145 (146), 7, 8, 9ab.10a)

**R/ Viens, Seigneur, et sauve-nous !**

**ou : Alléluia ! (cf. Is 35, 4)**

1/ Le Seigneur fait justice aux opprimés,  
aux affamés, il donne le pain,  
le Seigneur délie les enchaînés.  
2/ Le Seigneur ouvre les yeux des aveugles,  
le Seigneur redresse les accablés,  
le Seigneur aime les justes.  
3/ Le Seigneur protège l'étranger,

il soutient la veuve et l'orphelin.  
D'âge en âge, le Seigneur régnera.

## **Deuxième lecture**

**« Tenez ferme vos cœurs car la venue du Seigneur est proche » (Jc 5, 7-10)**

### **Lecture de la lettre de saint Jacques**

Frères,  
en attendant la venue du Seigneur,  
prenez patience.  
Voyez le cultivateur :  
il attend les fruits précieux de la terre avec patience,  
jusqu'à ce qu'il ait fait la récolte précoce et la récolte tardive.

Prenez patience, vous aussi, et tenez ferme  
car la venue du Seigneur est proche.

Frères, ne gémissiez pas les uns contre les autres,  
ainsi vous ne serez pas jugés.

Voyez : le Juge est à notre porte.

Frères, prenez pour modèles d'endurance et de patience  
les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur.

– Parole du Seigneur.

## **Évangile**

**« Es-tu celui qui doit venir, ou devons-nous en attendre un autre ? » (Mt 11, 2-11)**

**Alléluia. Alléluia.**

L'Esprit du Seigneur est sur moi :  
il m'a envoyé porter la Bonne Nouvelle aux pauvres.

**Alléluia.** (cf. Is 61, 1)

### **Évangile de Jésus Christ selon saint Matthieu**

En ce temps-là,

Jean le Baptiste entendit parler, dans sa prison,  
des œuvres réalisées par le Christ.

Il lui envoya ses disciples et, par eux, lui demanda :

« Es-tu celui qui doit venir,  
ou devons-nous en attendre un autre ? »

Jésus leur répondit :

« Allez annoncer à Jean  
ce que vous entendez et voyez :

Les aveugles retrouvent la vue,  
et les boiteux marchent,  
les lépreux sont purifiés,  
et les sourds entendent,

les morts ressuscitent,  
et les pauvres reçoivent la Bonne Nouvelle.

Heureux celui pour qui je ne suis pas une occasion de chute ! »

Tandis que les envoyés de Jean s'en allaient,  
Jésus se mit à dire aux foules à propos de Jean :  
« Qu'êtes-vous allés regarder au désert ?  
un roseau agité par le vent ?

Alors, qu'êtes-vous donc allés voir ?  
un homme habillé de façon raffinée ?  
Mais ceux qui portent de tels vêtements  
vivent dans les palais des rois.

Alors, qu'êtes-vous allés voir ?  
un prophète ?  
Oui, je vous le dis, et bien plus qu'un prophète.

C'est de lui qu'il est écrit :  
Voici que j'envoie mon messager en avant de toi,  
pour préparer le chemin devant toi.

Amen, je vous le dis :  
Parmi ceux qui sont nés d'une femme,  
personne ne s'est levé de plus grand que Jean le Baptiste ;  
et cependant le plus petit dans le royaume des Cieux  
est plus grand que lui. »

– Acclamons la Parole de Dieu.

**ANTIENNE D'OUVERTURE**  
**(Nyimbo ya kuingia)**

# Furahini katika Bwana

Siku ya Mungu ya 3 ya Majilio

Nyimbo ya kuingia

Texte: Fl. 4,4.  
Musique: Rodriguez NTUGULO

♩ = 90

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef staff in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as ♩ = 90. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Fu - ra - hi - ni ka - ti - ka Bwa - na si - ku te; na - se - ma te - na,

5

Musical score for the second system, continuing from the first. The melody and accompaniment are in the same key and time signature. The lyrics are: fu - ra - hi - ni: ma - a - na Bwa - na yu - ko ka - ri - bu.

**PSAUME RESPONSORIAL**  
**(Zaburi ya siku)**



# HERI MTU ANAYE MTUMAINIA BWANA

ZAB 145/3e Dim de l'Avent A.

M: Aimable MUHOZA DUKUZE

$\text{♩} = 77$

He ri he ri mtu a na ye (a na - ye) mtu ma i ni a Bwa - na.

9

1. Bwa - na a na shi ka u a mi ni fu: ha - ta mi le - le.  
a na wa ru di - shi ha - ki: wa - li o zu lu mi - wa.  
Bwa na a na wa pa we nye nja - a mka te: a wa fu ngu a wa fu - ngwa.  
2. Bwa - na a na fu mbu<sup>a</sup> a - ma - cho: ya - vi - po - fu.  
Bwa - na a - na - wa - i nu a: wa li o i na - ma.  
Bwa - na a na wa pe nda wa tu we ma: a na wa li nda wa ge - ni.

3. Anawatunza yatima: na mjane  
ila anapotosha njia: ya waovu  
atawala milele Mungu wa siyoni: kizazi kwa kizazi.

Goma-RDCongo/2019

# Heri mtu anaye mtumainia Bwana

Zaburi 145

Musique : Innocent BISHIKWABO

Siku ya Mungu ya 3 ya Majilio

♩ = 68

He - ri m - tu a - na - ye mtu - ma - i - ni - a Bwa - na.

Fine

4

D.S. al Fine

1. Bwana anashika uaminifu hata milele,  
Anawarudishia haki walio zulumiwa.  
Bwana anawapa wenye njaa mkate,  
Bwana anawafungua wafungwa.
2. Bwana anafumbua macho ya vipofu,  
Bwana anawainua walio inama.  
Bwana anawapenda watu wema,  
Bwana anawalinda wageni.
3. Anawatunza yatima na mjane,  
Ila anapotosha njia ya waovu.  
Bwana atatawala milele,  
Mungu wako, ee Siyoni, kizazi kwa kizazi.

# Yagirwa, oyishe onarhucize

Lulanga 145

Musique: Innocent BISHIKWABO

Lwa Nyakasane lwa 3 Adventu A.

♩ = 68

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩ = 68. The lyrics are: Ya - gi - rwa, o - yi - she o - na - rhu - ci - ze. The score ends with a double bar line and the word 'Fine'.

Ya - gi - rwa, o - yi - she o - na - rhu - ci - ze.

Fine

4

The musical score is written for piano. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score starts with a measure rest of 4 measures, followed by a series of chords. The score ends with a double bar line and the instruction 'D.S. al Fine'.

D.S. al Fine

1. Nnâmahanga azibuhire endâgano zage ensiku zoshi.  
Abalenganyire anabagalulire obushinganyanya,  
Ye yigusa abashalye n'ebiryo, empira Nnâmahanga ye zirikûza.
2. Abahûsire Nnâmahanga anabazibûle engohe,  
Ye yianza abagogomîrwe.  
Nnâmahanga azigira abirhonzi.
3. Nyamuzinda analange abakenyi,  
Ye lamira enfûnzi n'abakana.  
Nyamubâho ali Mwami, arhegeka emyaka n'emyaka.

# VIENS, SEIGNEUR

3e Dim. Avent / A

Musique : Charles NYENZE

Texte : Psaume 145(146)

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in the treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/8. The piano accompaniment is in the bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: 'Viens, - Sei - gneur, - et sau - ve - nous.' The score consists of two systems of music. The first system has four measures, and the second system has four measures. The piano part features chords and moving lines that support the vocal melody.

Viens, - Sei - gneur, - et sau - ve - nous.

1. Le Seigneur fait justice aux opprimés,  
aux affamés, il donne le pain,  
le Seigneur délie les enchaînés.

2. Le Seigneur ouvre les yeux des aveugles,  
le Seigneur redresse les accablés,  
le Seigneur aime les justes.

3. Le Seigneur protège l'étranger,  
il soutient la veuve et l'orphelin.  
D'âge en âge, le Seigneur régnera.

# Psaume 145 (146), 7, 8, 9ab. 10 a

3e Dimanche de l'Avent

Stéphane DHEDJO

*Adagio*

A A7 F#m F#m7 A Cm7 A Bm

S  
A  
T  
B

Viens, Sei gneur, et sau ve nous!

5 Bm-- 6/4 A E A6/4 E A Fine

S  
B

Viens, Sei gneur, et sau ve nous!

9 D.S.

S

1. Le Seigneur fait justice aux opprimés,  
aux affamés, il donne le pain,  
le Seigneur délie les enchainés.
2. Le Seigneur ouvre les yeux des aveugles,  
Le Seigneur redresse les accablés,  
Le Seigneur aime les justes.
3. Le Seigneur protège l'étranger,  
Il soutient la veuve et l'orphelin.  
D'âge en âge, le Seigneur régnera.

# Ps. 145 - Viens, Seigneur, et sauve-nous !

Texte : AELF

3ème dimanche de l'Avent - A

Mus : Robert KAVUTWA

## REFRAIN

VIENS, SEI-GNEUR, ET SAU - VE-NOUS ! VIENS, SEI-GNEUR, ET SAU - VE-NOUS !

## VERSETS

1. Le Seigneur fait jus - tice aux oppri - més, aux affamés, il donne le pain,
2. Le Seigneur ouvre les yeux des a - veugles, le Seigneur re - dresse les acca - blés,
3. Le Seigneur pro - tège l'étran - ger, il soutient la veuve et l'orphe - lin.

1. le Seigneur délie les en - chaî - nés.
2. le Seigneur ai - me les justes.
3. D'âge en âge le Seigneur ré - gne - ra.

# Viens Seigneur et sauve nous

Psaume 145

3e Dimanche de l'Avent A

Musique: Innocent BISHIKWABO

♩ = 80

R/ Viens Sei - gneur et sau - ve nous.

5

1. Le seigneur fait justice aux oppri - - - més,
2. Le Seigneur ouvres les yeux des a - - - veugles,
3. Le Seigneur protège l'étran - - - ger,

6

1. Aux affamés il donne le Pain,
2. Le Seigneur redresse les accab - - - lés,
3. Il soutient la veuve et l'orphe - - - lin,

7

1. Le Seigneur délie les enchaî - - - nes.
2. Le Seigneur aime les justes.
3. D'âge en âge le Seigneur règne - - - ra.

**ACCLAMATION**  
**(Shangilio ya Enjili)**



# Aleluya Roho ya Bwana ni juu yangu

Siku ya 3 ya Majilio C

Yes.61,1(Lk.4,18)

Rodriguez NTUGULO

♩ = 97

S  
A

A - le-lu-ya      A - le-lu-ya      a - le-lu-ya.

T  
B

A-le-lu - ya      A-le-lu - ya A-le-lu-ya.

Fine

4

Ro - ho ya Bwa - na ni ju - u ya - ngu:      a - me-ni - tu-ma ni-wa

7

hu - bi - ri mas - ki - ni      ha - ba - ri nje - ma.

D.C. al Fine

# Alléluia, L'Esprit du Seigneur est sur moi.

3<sup>e</sup> Dimanche de l' Aven

Stéphane DHEDJO

*Allegretto*

S  
A  
T  
B

Al le lui a Al lé lui a Al lé lui a Al lé lui a.

5 *Vivace*

Al lé lui a al lé lui a

9

al lé lui a al lé lui a.

13

L'Esprit du Seigneur est sur moi, il m'a envoyé porter la bonne nouvelle aux pauvres. Al lé lui a.

# ALLÉLUIA L'ESPRIT DU SEIGNEUR

Acclamation IIIe Dimanche Avent A

Musique: Innocent BISHIKWABO

Texte: Lectionnaire Dominical

♩ = 60

R/ Allé-lui-a Al-lé-lui-a Al - lé - lui - a.

The first system of music consists of five measures. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The melody is primarily composed of eighth and quarter notes, with some chords. The lyrics are: "R/ Allé-lui-a Al-lé-lui-a Al - lé - lui - a."

L'Esprit du Sei - gneur est sur moi Al - lé lui - a.

The second system of music consists of five measures. The treble clef continues the melody, while the bass clef provides a simple accompaniment. The lyrics are: "L'Esprit du Sei - gneur est sur moi Al - lé lui - a."

Il m'a en - vo - yé por - té la bon - ne nou - velle aux

The third system of music consists of five measures. The treble clef continues the melody, and the bass clef accompaniment includes some rests. The lyrics are: "Il m'a en - vo - yé por - té la bon - ne nou - velle aux"

pau - vres.

The fourth system of music consists of four measures. The treble clef features a long note with a slur, and the bass clef accompaniment also has a long note with a slur. The lyrics are: "pau - vres."

# **PRIERE UNIVERSELLE**

# Tunakuomba ee Bwana utusikie

Rodriguez NTUGULO

The musical score is written for Soprano (S) and Alto (A) voices in the upper staff, and Tenor (T) and Bass (B) voices in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The lyrics are: "Tu - na - ku - o - mba ee Bwa - na u - tu - si - ki - e." The melody features a trill on the final note of the phrase "utusikie".

S  
A

T  
B

Tu - na - ku - o - mba ee Bwa - na u - tu - si - ki - e.

**CHANT DE THEME**  
**(Nyimbo ya Enjili)**

# Ati, ndiwe utakaye kuja?

Siku ya Mungu ya 3 ya Majilio

Tiré de Mateo 11, 2-11

Musique: Rodriguez NTUGULO

S  
A

A-ti, ndiwe utakaye ku - ja, a - u tumngonje-e mwe - ngi - ne?

T  
B

Bwana

4

1. Ye-su a - ka - wa ji - bu: mka-pa-she Yo - a - ne ha - ba - ri  
2. Vi-po-fu wao - na te - na na vi - gu - ru wa - te - mbe -  
3. Vi - zi - wi wa - si - ki - a, wafu wa - fu - fu - ka, wa - ma -

6

za ma-mbo mnayo ya - si - ki - a na ku - ya - o - na.  
a sa - wa, we - nye u - ko - ma wa - ta - ka - swa.  
ski - ni wa - hu - bi - ri - wa Ha - ba - ri nje - ma.

**CHANTS DIVERS**  
**(Nyimbo mbalimbali)**



# PREPAREZ LE CHEMIN DU SEIGNEUR

Avent

Mus: Abbé Victor NZABIMANA

Grand séminaire de Théologat  
Saint Jean-Paul II/Buhimba,  
Décembre 2017

Paroles: Matthieu 3,3

Transcription: *Lumière-Charles Bikoroto,*  
*Goma/Buhimba, Nov 2025*

S  
A

R/Pré - rez le che - min du Sei - gneur, tout hom - me ver - ra le sa - lut de

T  
B

6

Dieu

1. Voix qui  
2. Voi - toi  
3. et toi

S  
A

crie dans le de - sert pre - pa - rez le che - min du - Sei - gneur ren - dez  
ci que la - Vierge con - ce - vra et en - fan - te - ra un Fils, ap - pe -  
Be - thlé - em, de toi sor - ti - ra un Fils - qui - se - ra - Pas -

5

droits ses che - mins R/Pré - pa...  
lé Em - ma - nu - el  
teur d'i - sra - ël

# SOYEZ DANS LA JOIE

Musique: Charles NYENZE

T: cfr.Ps.104,3-4

♩ = 70

Soy - ez dans la joie - soy - ez dans la joie, vous qui cher - chez -

6

Dieu, soy - ez dans la joie. 1.Cher - chez le Sei - gneur  
2..Et - sans vous las - ser,

11

et - sa for - ce.  
re - cher - chez son vi - sage.

# SOYEZ EN EVEIL

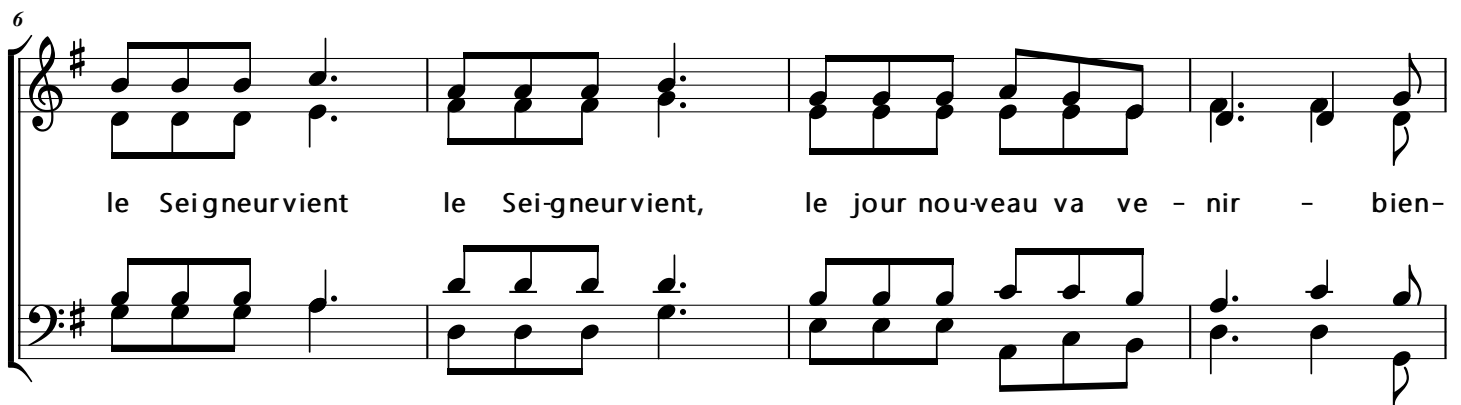
Musique: MULUME-ODERHWA KAJABIKA

Reproduction: Charles NYENZE



So - yez en é-veil et dans l'al-lé-gres - se, - la nuit va bientôt fi - nir -

6



le Seigneur vient le Sei-gneur vient, le jour nouveau va ve - nir - bien-

10



tôt. - 1.Veil - lez, pre - nez garde, nous dit le Sei - gneur, car  
2.Voi - ci le Sei - gneur, le Ver - be de Dieu. Il  
3.Le vieil es - cla - vage ne nou tien - dra plus, le  
4.An - goisse et té - nèbres n'ex - i - te - ront plus, bon -  
5.Re - pre - nez la force, vous qui a - vez peur, re -

13

il vient chez vous le moment promis:  
vient ra - ni - mer le re - gard des siens:  
mon - de meilleur fe - ra no - tre joie: - 1-5:La  
heur, paix et joie em - pli - ront nos coeurs:  
pre - nez cou - rage, vous dé - ses - pé - rés:

15

joie si at - ten - due re - jail - lit dans nos coeurs.

@Grand Séminaire Mgr BUSIMBA-Buhimba/Goma  
-Novembre 2021-

# VEILLES DONC !

Texte: Mt 24,40-51  
M: UDAGA Wanican Eric

Veil - lez, (Veil - lez, veil - lez, nous dit Jé - sus) veil - lez puis-que vous ne sa - vez  
Veil - lez, te - nez-vous prêts

Veil - lez donc, veil - lez, te - nez-vous

pas quel jour vo - tre Sei - gneur vien - dra. 1.De deux hommes qui se - ront  
2.De deux femmes qui mou - dront  
3.Heu - reux le ser - vi - teur  
4.Mal - heu - reux le ser - vi -

prêts, veil - lez, veil - lez vo - tre Mai - tre vien - dra.

dans un champ, l'un se - ra pris et l'au - tre fais - sé:  
à la meule, l'une se - ra prise et l'au - tre fais - sé:  
bon, pru - dent, sur lui se - ront é - ta - blis les biens: 1.4.Veil-lez donc!  
teur mé - chant, sa part est a - vec les hy - po - crites:

Veil - lez

donc, Veil - lez donc!  
veil - lez donc!

# Twakutolea Bwana

Sadaka

Innocent Bishikwabo

♩ = 100

Sa - da - ka ye - tu Sa - da - ka ye - tu

Twa - ku - to - le - ya Bwa - na

Po - ke - ya

U - ku - ba - li i - ku pe - nde - ze (Bwa - na)

1. Tu - na - ku - to - le - ya Mka - te na di - va - i U - vi - po - ke - ye (Bwa - na)  
2. Ma - za - o ya sha - mba Tu - na - ku - to - le - ya U - ya - po - ke - ye  
3. Fu - ra - ha na shi - da vyo - te tu - na - le - ta U - vi - po - ke - ye  
4. Ma - pa - dri ma - fre - ra na - o ma - bi - ki - ra U - wa - po - ke - ye  
5. Tu - na - ku - to - le - ya na wa - za - zi we - tu U - wa - po - ke - ye

1. Tu - na - ku - to - le - ya Mka - te na di - va - i U - vi - po - ke - ye (Bwa - na)  
2. Ma - za - o ya sha - mba Tu - na - ku - to - le - ya U - ya - po - ke - ye  
3. Fu - ra - ha na shi - da vyo - te tu - na - le - ta U - vi - po - ke - ye  
4. Ma - pa - dri ma - fre - ra na - o ma - bi - ki - ra U - wa - po - ke - ye  
5. Tu - na - ku - to - le - ya na wa - za - zi we - tu U - wa - po - ke - ye